

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Российский государственный гуманитарный университет»  
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

*ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ*  
*Кафедра европейских языков*

***ИСТОРИЯ И ЛИНГВОГЕОГРАФИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА***

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.03.02 Лингвистика

---

*Код и наименование направления подготовки*

Перевод и переводоведение

---

*Наименование направленности (профиля)*

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2024

**История первого иностранного языка**

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

Доцент кафедры европейских языков, Ф.А. Вагизова

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры ЕЯ№ 7 от 02.04.2024

## **ОГЛАВЛЕНИЕ**

### **1. Пояснительная записка**

1.1 Цель и задачи дисциплины

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

### **2. Структура дисциплины**

### **3. Содержание дисциплины**

### **4. Образовательные технологии**

### **5. Оценка планируемых результатов обучения**

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценок

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

### **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

### **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

### **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

### **9. Методические материалы**

9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

## **Приложения**

Приложение 1. Аннотация дисциплины

## 1. Пояснительная записка

Дисциплина «История и лингвогеография первого иностранного языка (английский язык)» является входит в часть учебного плана, формируемого участниками образовательных отношений, по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль Перевод и переводоведение. Дисциплина реализуется в Институте лингвистики кафедрой европейских языков.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с основными фонологическими, морфологическими, синтаксическими, лексическими закономерностями и тенденциями внутри германской группы индоевропейских языков и эволюцией английского языка со времени появления первых памятников письменности до современности в разных аспектах: фонологии и фонетике, морфологии, синтаксисе, лексике, с изменением социолингвистических условий существования языка на протяжении всей ее истории и влиянием социолингвистических условий на все уровни языка. Также содержание курса охватывает проблемы, связанные с многообразием акцентов и вариантов современного английского языка.

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

#### *Цель:*

Общей целью данного курса является представление студентам-переводчикам основных особенностей развития английского языка на различных этапах со времени общегерманской общности до современности, а также ознакомление студентов с вариативностью английского языка по всему миру и с основными диалектами и вариантами английского языка на современном этапе.

#### *Задачи:*

- ознакомление студентов с принципами разделения истории языка на разные периоды – древнеанглийский, среднеанглийский, ранненовоанглийский и современный английский периоды и со спорными моментами в этом разделении истории;
- ознакомление с ключевыми моментами истории Великобритании и процесса распространения на нем английского языка;
- ознакомление с основными памятниками письменности на древнеанглийском и среднеанглийском языке, с ознакомительным прочтением избранных отрывков из древнеанглийской и среднеанглийской прозы и поэзии;
- ознакомление с основными племенными и территориальными диалектами и основными социолектами в истории английского языка;
- представление основных различий между разными диалектами в истории английского языка;
- выделение основных социолингвистических векторов развития языка в различные этапы развития языка, ознакомление с понятием языковой ситуации и его развитием на развитие языка;

- рассмотрение основных языковых контактов англичан с другими народами и народностями и их последствий для современного состояния английского языка;
- рассмотрение закономерностей развития и основных процессов изменения фонетики с древнеанглийского по современный английский язык;
- рассмотрение основных процессов развития морфологии и синтаксиса английского языка, введение понятия аналитизации английского языка и выделение основных этапов этого процесса;
- рассмотрение особенностей функционирования и развития лексики на разных этапах развития языка, ознакомление с путями пополнения словарного запаса английского языка, рассмотрение основных иноязычных влияний на словарный запас английского языка;
- рассмотрение особенностей развития словообразовательных средств в истории английского языка и соотношение исконных и заимствованных средств словообразования;
- разбор лингвистических фонетических и морфологических задач;
- прочтение и лингвистический анализ избранных отрывков из памятников письменности древнеанглийского, среднеанглийского и ранненовоанглийского периодов;
- предоставление базовых знаний по основным отличительным чертам современных диалектов и вариантов английского языка;
- краткое рассмотрение истории возникновения этих отличительных черт;
- научить студентов узнавать типичные черты фонетики, грамматики и лексики различных вариантов и диалектов английского языка.

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине:

<b>Компетенция</b> (код и наименование)	<b>Индикаторы компетенций</b> (код и наименование)	<b>Результаты обучения</b>
<i>ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод</i>	2.2 Выполнять предпереводческий анализ текста	<b>Знать:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные изменения и процессы в истории английского языка на фонетическом, грамматическом и лексическом уровнях</li> <li>- зависимость развития языка от экстралингвистических факторов – от иностранных вторжений, развития культуры, техники и географических открытий и т.д.</li> <li>- основополагающие системные</li> </ul>

		<p>связи различных уровней языка.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные отличительные черты и характеристики различных региональных вариантов и диалектов современного английского языка;</li> <li>- ключевые моменты происхождения и эволюции основных вариантов и диалектов английского языка.</li> </ul> <p><i>Уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- читать тексты на готском языке и на древне и средне и ранненовоанглийском языке со словарем;</li> <li>- анализировать словоформы и синтаксические структуры в прочитываемых текстах на древнеанглийском, среднеанглийском и ранненовоанглийском языке;</li> <li>- сопоставлять слова, словоформы и синтаксические структуры на трех этапах развития языка, применяя свои знания в области основных закономерностей соотношения между ними;</li> <li>- выявлять общие и частные закономерности развития современного английского языка на основе анализа процессов, происходивших в его истории;</li> <li>- анализировать языковые факты с целью определения их принадлежности к отдельным вариантам и диалектам</li> </ul>
--	--	--

		<p>английского языка.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- определять основные варианты английского языка на слух;</li> <li>- отделять локальное, региональное явление от явлений нормативного английского языка.</li> </ul> <p><i>Владеть:</i></p> <p>способностью отбирать и использовать в научной деятельности необходимую информацию по проблемам, связанным с предметом курса, с использованием как традиционных, так и современных образовательных технологий; способностью самостоятельно изучать и ориентироваться в массиве научно-популярной и научно-исследовательской, художественной литературы и публицистики с учетом полученных знаний; навыками понимания основных региональных разновидностей английского языка.</p>
--	--	---

### 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Введение в языкознание.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Преддипломная практика, ГИА.

## 2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 8 з.е., 288 академических часа (ов).

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
5	Лекции	10
5	Практические занятия	28
6	Лекции	14
6	Практические занятия	28
7	Лекции	10
7	Семинары	18
Всего:		

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 216 академических часа(ов).

### 3. Содержание дисциплины

#### 5 семестр

##### **Раздел 1. Введение в предмет германской филологии и истории английского языка:**

- Германская филология и история английского языка как учебная дисциплина в соотношении с другими теоретическими и практическими курсами английского языка.
- История английского языка в системе лингвистического знания: связи с общим языкознанием, частной лингвистической теорией современного языка, сравнительной грамматикой германских языков, диалектологией и социолингвистикой; понятия формы существования языка и функциональной парадигмы;
- Сравнительно-исторический метод, его достоинства и недостатки. Представление понятия общегерманского праязыка и языковой реконструкции.
- Классификация германских языков. Культура и письменность древних германцев; руны, готское письмо, латинский алфавит.
- Место английского языка среди германских языков. Проблема периодизации этапов развития английского языка.



- Готский язык как древнейший, наиболее полно сохранившийся германский язык. «Серебряный кодекс» - перевод Евангелия на готский язык епископом Вульфиллой. Основные черты германской группы языков на примере готского языка.
- Фонетические особенности древнегерманских языков: динамическое ударение, фиксированное на первом корневом слоге; 1-е передвижение согласных; закон Вернера; явления исторического чередования гласных, ротацизм.
- Грамматические особенности: синтетический строй германских языков; общая характеристика важнейших морфологических особенностей именных частей речи и глаголов с делением на сильные и слабые.

## **Раздел 2. Общая характеристика древнеанглийского периода.**

- Внутренняя и внешняя история языка; место сведений по истории Англии в курсе истории английского языка, закономерность развития языка (его словарного состава, грамматического строя и фонетической системы) в связи с историей английского народа.
- Хронологические рамки древнеанглийского периода. Сведения из ранней истории Англии и влияние экстралингвистических событий и процессов на состояние языка.
- Основные диалекты древнеанглийского языка и карта их дистрибуции. Возвышение уэссекского диалекта и его роль в древнеанглийский период.
- История древнеанглийской письменности: руническое письмо и инсулярное письмо.
- Основные памятники древнеанглийской письменности и их классификация по жанрам и диалектам.
- Правила чтения на древнеанглийском языке.

## **Раздел 3. Общегерманская и древнеанглийская фонетика:**

- Соотношение систем общегерманских и древнеанглийских гласных.
- Изменения в древнеанглийском вокализме, спонтанные и комбинированные: палатализация велярных гласных; развитие бифонемных сочетаний и возникновение дифтонгов в древнеанглийском; сужение гласных перед носовыми согласными; явление компенсаторного удлинения гласных; палатальная и велярная перегласовки; древнеанглийское преломление. Отражение исторического чередования гласных (аблаута) в древнеанглийском языке.
- Общегерманский и древнеанглийский консонантизм и основные изменения согласных в древнеанглийском: отверждение звонких щелевых согласных, выпадение согласных в определенных позициях (ингвеонское выпадение и стяжение), палатализация заднеязычных согласных, геминация. Проблема звонких щелевых согласных.
- Спорные вопросы древнеанглийской фонетики.

## **Раздел 4. Общегерманская и древнеанглийская грамматика: морфология и синтаксис:**

- Основные характеристики общегерманской грамматики в именной и глагольной системе.
- Строй древнеанглийского языка.
- Склонение имен существительных. Основные типы основ существительных.
- Местоимение. Система местоимений: личные, притяжательные, указательные и др.
- Склонение имен прилагательных. Сильное и слабое склонение прилагательных. Принципы употребления сильных и слабых форм прилагательных. Степени сравнения прилагательных.
- Наречия и образование степеней.
- Глагол. Основные категории глагола. Морфологическая классификация глаголов. Сильные глаголы. Классы сильных глаголов. Основные морфологические характеристики сильных глаголов. Слабые глаголы. Классы слабых глаголов. Основные морфологические особенности слабых глаголов. Претерито-презентные глаголы. Классы претерито-презентных глаголов. Судьба претерито-презентных глаголов в древнеанглийском языке. Неправильные глаголы.
- Свободные синтаксические сочетания.
- Синтаксис: проблема порядка слов.

### **Раздел 5. Древнеанглийская лексика**

- Особенности лексического состава древнеанглийского языка.
- Словообразование. Продуктивные и непродуктивные словообразовательные модели.
- Функциональные слои древнеанглийской лексики.
- Древнеанглийские заимствования, их место в лексической системе, их источники.
- Топонимия и ономастика.

## **6 семестр**

### **Раздел 1. Общая характеристика среднеанглийского периода:**

- Основные исторические события, оказавшие воздействие на английский язык: скандинавское вторжение и норманнское завоевание;
- Языковая ситуация в среднеанглийском периоде, понятие диглоссии: период существования двуязычия и постепенное отмирание французского языка в Англии;
- Развитие территориальных диалектов и повышение роли лондонского диалекта; смешанный характер лондонского диалекта; формирование национального языка на базе лондонского диалекта;
- основные памятники письменности среднеанглийского периода;

- общая характеристика системы орфографии среднего периода; основные приемы среднеанглийской орфографии.

### **Раздел 2. Развитие лексики в среднеанглийский период:**

- Словарный состав среднеанглийского периода;
- Быстрый рост словаря в силу внутренних и внешних причин;
- Внутренние средства обогащения словарного состава;
- Заимствования среднеанглийского периода;
- Скандинавские и французские заимствования, их семантические и фонетические особенности и их диалектная дистрибуция;
- Ассимиляция заимствований;
- Возникновение этимологических дублетов.
- Развитие словообразовательных средств.
- Влияние заимствований на другие системы языка.

### **Раздел 3. Развитие фонетики в ранненовоанглийском и современном английском языке:**

#### **Развитие вокализма:**

- Ранние спонтанные изменения и их дистрибуция по диалектам.
- Установление слогового равенства: процессы удлинения и сокращения гласных.
- Развитие безударного вокализма.
- Система гласных фонем к концу среднеанглийского периода.

#### **Среднеанглийский консонантизм:**

- Спонтанные и комбинаторные изменения.
- Ассибиляция.
- Появление звонких фрикативных фонем.
- Опрощение начальных сочетаний согласных.
- Вокализация заднеязычных фрикативных.
- Появление среднеанглийских дифтонгов.

### **Раздел 4. Развитие грамматической системы в среднеанглийском периоде: морфология и синтаксис:**

- Развитие морфологической системы в среднеанглийском периоде: изменение типологии языка и развитие тенденций аналитизма в среднеанглийском.

- Имя существительное. Завершение распада именной классификации по основам: перераспределение числа относимых к ним существительных; расширение первоначального а-склонения; Сокращение числа грамматических категорий: утрата грамматической категории рода; упрощение падежной системы до двух падежей; расширение значения суффикса множественного числа –es.
- Местоимение: упрощение парадигмы личных местоимений в среднеанглийском периоде; переход к двухпадежной системе склонения личных местоимений; исчезновение форм грамматического рода и двойственного числа; происхождение новых личных местоимений; переосмысление двух типов указательных местоимений как местоимений ближней и дальней дистанции; упрощение их парадигмы.
- Артикль: становление оппозиции по признаку определенности / неопределенности; формирование определенного и неопределенного артиклей.
- Прилагательное: исчезновение грамматических категорий рода и падежа; сохранение категории числа; постепенное стирание различий между именным и местоименным типами склонения; возникновение аналитических форм степеней сравнения.
- Глагол. Сохранение деления на сильные и слабые глаголы в среднеанглийском периоде; начало разрушения группы сильных глаголов: разделение первоначальных классов на подклассы, присоединение глаголов одного класса к другому, переход сильных глаголов в группу слабых; аналогичное выравнивание четырех основных форм сильных глаголов до трех в отдельных диалектах; количественный рост группы слабых глаголов; унификация системы слабых глаголов по одному типу спряжения; переход слабых глаголов первого и третьего классов к неправильным глаголам; перестройка системы претерито-презентных глаголов. Грамматические категории глагола в среднеанглийском; развитие системы личных окончаний глагола настоящего и прошедшего времени по диалектам; развитие окончания множественного числа глаголов настоящего времени; развитие категориальной формы будущего времени; формирование грамматических категорий залога, вида и временной отнесенности; роль аналитических форм при выражении глагольных грамматических категорий. Развитие неличных форм глагола; приобретение ими новых глагольных категорий; возникновение перфектной и пассивной форм инфинитива; особенности формы причастия настоящего времени; образование герундия.
- Наречие; образование наречий с помощью суффиксов.
- Развитие новых тенденций синтаксического строя: тенденция к твердому порядку главных членов предложения и ее обусловленность нарастанием черт аналитизма; возрастание роли примыкания в системе способов выражения синтаксических отношений; развитие сложного предложения; развитие сложноподчиненных предложений

**Раздел 5. Общая характеристика ранненовоанглийского периода. Развитие лексики в новоанглийский период**

- Общественно-исторические условия образования и развития национального литературного языка.

- Роль лондонского диалекта английского языка. Деятельность Королевской канцелярии и ее роль в укреплении письменной нормы английского языка.
- Деятельность Уильяма Кэкстона и проблема отбора языковых форм.
- Английский язык как объект интереса. Споры вокруг языка. Пуризм и борьба против «чернильных терминов».
- Пути пополнения лексического состава языка в ранненовоанглийский период.
- Ранненовоанглийские заимствования, их источники и их характер. Заимствования из классических языков
- Влияние латинского языка на орфографию и произношение английского языка.

#### **Раздел 6. Развитие фонетики в ранненовоанглийском и современном английском языке:**

##### **Ударный и безударный вокализм:**

- Великий сдвиг гласных, хронология и течение. Его последствия.
- Другие качественные изменения гласных в ранненовоанглийском.
- Количественные изменения гласных.
- Безударный вокализм.
- Поздние фонетические изменения в английском.

##### **Ранненовоанглийский консонантизм:**

- Вокализация заднеязычных фрикативных.
- «Закон Вернера в новоанглийском».
- Вокализация l, r и его последствия для системы гласных.
- Опрощение начальной группы согласных в ранненовоанглийском.
- Ранненовоанглийская ассибиляция.

#### **Раздел 7. Развитие грамматики в ранненовоанглийский период и в современном английском языке:**

- Продолжение процесса упрощения морфологической системы английского языка нового периода; усиление черт аналитического строя.
- Имя существительное: сохранение числа категорий имени существительного при общей унификации типов склонения существительного; установление единого способа грамматического оформления множественного числа при существовании его трех фонетических вариантов; реликтовые формы множественного числа; изменение семантики и сферы употребления формы притяжательного падежа; замена притяжательного падежа предложными оборотами.
- Местоимение: замена местоимения 2-го лица единственного числа местоимением 2-го лица множественного числа; вытеснение формы именительного падежа местоимения 2-го лица

множественного числа формой косвенного падежа, появление притяжательного местоимения *its*; развитие многозначности местоимения *it*.

- Глагол. Процесс разрушения системы сильных глаголов, переход сильных глаголов в слабые и отдельных слабых глаголов – в сильные; превращение двух основных групп древнеанглийских глаголов – сильных и слабых – в правильные и неправильные; сокращение числа основных форм неправильных глаголов в литературном языке до трех; утрата ряда претерито-презентных глаголов. Широкое распространение грамматической омонимии в языке нового периода; завершение развития длительных форм, развитие форм Perfect Continuous, использование новых аналитических форм сослагательного наклонения; формирование новых типов пассивных конструкций; утверждение в литературном языке в XV в. суффикса 3-го лица *-es*, фрагментарный характер выражения глагольных категорий лица и числа в новоанглийском. Развитие системы неличных форм глагола.

- Синтаксический строй новоанглийского периода. Установление твердого порядка слов в предложении как средства выражения синтаксических отношений; изменение структуры словосочетаний, развитие инфинитивных и причастных оборотов.

### **Раздел 8. Английский язык в современном мире – основные пути развития и тенденции:**

- Язык в пределах и вне Великобритании.

- Установление прескриптивного отношения к языку в XVIII в. и устранение вариативности в языке. Влияние прескриптивистов на английский язык

- Английская лексикография. История появления главных словарей английского языка.

- Английский язык в Новом Свете. Основные отличия двух самых известных вариантов английского языка – британского и американского.

- Демократизация подхода к языку во второй половине XX в.

- Основные варианты английского языка в современную эпоху. Английский язык как «лингва франка». Пиджины и креольские языки на основе английского.

## **7 семестр**

### **Раздел I. Диалект как явление.**

**Тема 1.** Понятия варианта и диалекта. Понятия диалекта и акцента. Диалект и социолект. Вариативность в английском языке на современном этапе. Проблема определения понятия нормативного национального (литературного) английского языка. Краткая история распространения английского языка по всему миру. Английский в качестве языка международного общения: основные черты и характеристики.

### **Раздел II. Английский язык на Британских островах**

**Тема 2. Английский язык в Англии.** Современные диалекты английского языка в Англии: основные диалектные маркеры в фонетике, морфологии, синтаксисе и лексике в XIX в. и на современном этапе.

### **Тема**

**3. Английский язык в Шотландии.** Краткая история шотландского диалекта английского языка. Фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности шотландского диалекта. Диалектная вариация в Шотландии. Статус шотландского варианта на сегодняшний день.

**Тема 4. Английский язык в Уэльсе.** История распространения английского языка в Уэльсе. Английский и валлийский языки – история соперничества двух языков. Современный английский язык в Уэльсе: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности. Диалектная вариация в Уэльсе.

**Тема 5. Английский язык в Ирландии.** История распространения английского языка в Ирландии. Современный английский язык в Ирландии: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности. Диалектная вариация в Ирландии. Английский язык в Северной Ирландии.

### **Раздел III. Английский язык в Северной Америке**

**Тема 6. Английский язык в США.** Связь истории эмиграционных потоков в США и современных диалектов английского языка. «Архаичный» характер английского языка в США. Распределение акцентов и диалектов по территории США. Афро-американский вариант английского языка. Контакты с местными языками и их влияние на английский язык. Контакты с другими европейскими языками на территории США. Американизмы. Современный английский язык в США: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности. Американский вариант английского языка за пределами США.

**Тема 7. Английский язык в Канаде.** История распространения английского языка в Канаде. Современный английский язык в Канаде: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности. Диалектная вариация в Канаде.

### **Раздел IV. Английский язык в остальных частях света**

**Тема 8. Английский язык в Австралии.** История распространения английского языка в Австралии. Основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности австралийского варианта английского языка. Языковые контакты между языками австралийских аборигенов и английским языком.

**Тема 9. Английский язык в Новой Зеландии.** История распространения английского языка в Новой Зеландии. Основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности новозеландского варианта английского языка. Языковые контакты между языками новозеландских аборигенов и английским языком. Английский язык маори. Североамериканское влияние на новозеландский английский.

**Тема 10. Английский язык на Карибских островах.** История распространения английского языка в Вест-Индии. Местные пиджины и креольские языки. Декреолизация. Реструктуризация английского языка на островах Карибского моря: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности. Заимствования в карибских креольских языках и карибском варианте английского языка.

**Тема 11. Английский язык в Южной Африке** История распространения английского языка в Южной Африке. Основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности южноафриканского варианта английского языка. Южноафриканское двуязычие и его влияние. Языковые контакты в Южной Африке.

#### 4. Образовательные технологии

Для проведения занятий применяются различные образовательные технологии.

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

### 1. Оценка планируемых результатов обучения

#### 1.1 Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов
В течение семестра:	
устные ответы на занятиях	20 баллов
выполнение домашних заданий	20 баллов
контрольные работы	20 баллов
Промежуточная аттестация	40 баллов
Итого за семестр	100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:



100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

## 5.2.Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100 – 83 / A, B	«отлично» / «зачтено (отлично)» / «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
82-68 / C	«хорошо» / «зачтено (хорошо)» / «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50 / D, E	«удовлетворительно» / «зачтено (удовлетворительно)» / «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0 / F, FX	«неудовлетворительно» / не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка дисциплине	по Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		<p>изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

*Контрольные вопросы по дисциплине*

1. Германские языки и место английского языка среди них.
2. Основные принципы общегерманского консонантизма: первое передвижение согласных (закон Гримма), закон Вернера, ротацизм.
3. Общая характеристика древнеанглийского периода. Границы древнеанглийского периода. Древнеанглийские памятники письменности.
4. Древнеанглийский вокализм. Спонтанные и комбинаторные изменения древнеанглийских гласных.
5. Древнеанглийский консонантизм. Изменения древнеанглийских согласных.
6. Имя существительное в древнеанглийском языке.
7. Изменения в словарном составе в среднеанглийский период. Французские заимствования. Семантическая классификация французских заимствований. Французское влияние на словообразование.
8. Указательные местоимения в древнеанглийском языке.
9. Глагольные категории в древнеанглийском языке. Глагольное словоизменение.
10. Функционально-стилистические слои древнеанглийской лексики.

11. Словарный состав древнеанглийского языка.
  12. Заимствования в древнеанглийском языке.
  13. Морфологическая классификация глаголов в древнеанглийский период.
  14. Личные местоимения в древнеанглийском языке.
  15. Имя прилагательное в древнеанглийском языке
  16. Наречия в древнеанглийском языке.
  17. Словообразовательные средства древнеанглийского языка.
  18. Среднеанглийский период. Границы среднеанглийского периода. Языковая ситуация в среднеанглийский период. Основные памятники письменности на среднеанглийском.
  19. Среднеанглийский консонантизм. Изменения согласных в среднеанглийский период.
  20. Среднеанглийское имя существительное – основные изменения.
  21. Изменения в словарном составе в среднеанглийский период. Скандинавские заимствования.
  22. Среднеанглийский вокализм. Изменения гласных в среднеанглийский период.
  23. Среднеанглийское имя прилагательное – основные изменения.
  24. Среднеанглийские местоимения личные и указательные – основные изменения.
  25. Изменения в словоизменении глаголов: морфологическая перестройка глаголов; изменения в окончаниях личных и неличных форм; возникновение аналитических форм глагола.
  26. Общая характеристика ранненовоанглийского периода. Границы ранненовоанглийского периода.
  27. Ранненовоанглийский консонантизм. Основные изменения согласных в ранненовоанглийский период.
  28. Изменения в системе имени в ранненовоанглийский период – изменения в личных и возвратных местоимениях, в системе имени прилагательного.
  29. Ранненовоанглийские заимствования из классических языков – латинского и греческого. Влияние классических языков на словообразование.
  30. Ранненовоанглийский вокализм. Основные изменения гласных в ранненовоанглийский период.
1. Определение терминов «диалект», «социолект», «вариант», «пиджин» и «креольский язык»
  2. Краткая история распространения английского языка по миру
  3. История английского языка в Шотландии. Английский и шотландский гэльский язык
  4. Характеристика основных шотландских диалектов.
  5. История проникновения английского языка в Уэльс. Английский и валлийский языки – история соперничества.
  6. Особенности английского языка в Уэльсе
  7. Диалектная вариативность в Англии и ее генезис
  8. Основные диалектные изоглоссы английского языка в Англии

9. История распространения английского языка в Ирландии. Английский язык и ирландский гэльский язык.
10. Характеристика диалектной вариативности в Ирландии.
11. Влияние ирландских диалектов на американский вариант английского языка
12. История английского языка в США. Архаичность американского английского языка.
13. Распределение акцентов и диалектов по территории США.
14. Афро-американский вариант английского языка.
15. Американский вариант английского языка за пределами США.
16. История распространения английского языка в Канаде.
17. Диалектная вариация в Канаде.
18. История распространения английского языка в Австралии.
19. Основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности австралийского варианта английского языка
20. Австрализмы и их происхождение.
21. История распространения английского языка в Новой Зеландии.
22. Основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности новозеландского варианта английского языка.
23. Языковые контакты между языками новозеландских аборигенов и английским языком. Английский язык маори.
24. История распространения английского языка в Вест-Индии.
25. Карибские пиджины и креольские языки.
26. Реструктуризация английского языка на островах Карибского моря: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности.
27. История распространения английского языка в Южной Африке.
28. Южноафриканское двуязычие и его влияние. Языковые контакты в Южной Африке. Основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности южноафриканского варианта английского языка

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **6.1. Список источников и литературы**

#### Литература

Перевод - мост между мирами [Электронный ресурс] / М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. общеобразоват. учреждение высш. образования "Рос. гос. гуманитарный ун-т", Ин-т лингвистики ; [отв. ред. Е. В. Семенюк]. - Режим доступа : <http://elib.lib.rsuh.ru/elib/000013198>. - Загл. с экрана. - 127 с.

Роль перевода в развитии языков и межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : сборник статей / Рос. гос. гуманитарный ун-т ; сост. К. Т. Гадилия, О. А. Самойленко ; под ред. К. Т. Гадилия, Р. И. Розиной. - Электрон. дан. - Москва : РГГУ, 2017. - 155, [1] с. - Режим доступа : <http://elib.lib.rsuh.ru/elib/000011247>. - Загл. с экрана. - Библиогр. в конце ст. - ISBN 978-5-7281-1871-8.

## 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

1. <http://ets.umdl.umich.edu/m/med/>
2. <http://beowulf.engl.uky.edu/~kiernan/BT/Bosworth-Toller.htm>
3. <http://dontgohere.nu/oe/as-bt/>

<http://web.ku.edu/~idea/> - The International Dialects of English Archive

<http://www.dialectsarchive.com/> - The IDEA International Dialects of English Archive

<http://sounds.bl.uk/Accents-and-dialects> – British Library Archival Sound Recordings, Survey of English Dialects

<http://www.teachit.co.uk/armoore/lang/britishisles.htm> - English Varieties of the British Isles

<http://www15.uta.fi/FAST/US1/REF/samples.html> - American English Regional Speech and Dialect Samples

<http://aschmann.net/AmEng/> - North American English Dialects, based on pronunciation patterns

<http://www.soundcomparisons.com/> - Accents of English from around the world

[http://www.ling.upenn.edu/phono\\_atlas/NationalMap/NationalMap.html](http://www.ling.upenn.edu/phono_atlas/NationalMap/NationalMap.html) - National Map of the Regional Variants of American English

<http://www.bbc.co.uk/voices/wil/> - BBC Voices

<http://www.whoohoo.co.uk/main.asp> - Translating a text into a chosen British dialect.

<http://accent.gmu.edu/> - Speech Accent Archive

<http://uwdc.library.wisc.edu/collections/AmerLangs> - American Languages: Our Nation's Many Voices

Национальная электронная библиотека (НЭБ) [www.rusneb.ru](http://www.rusneb.ru)

ELibrary.ru Научная электронная библиотека [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)

Электронная библиотека Grebennikon.ru [www.grebennikon.ru](http://www.grebennikon.ru)

Cambridge University Press

ProQuest Dissertation & Theses Global

SAGE Journals

Taylor and Francis

JSTOR

## **Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы**

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

### **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

### **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со

специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## **9. Методические материалы**

### **9.1. Планы практических занятий**



## Тематические разделы плана семинарских занятий

### **5 семестр:**

*Семинар 1. «Германские языки и место английского среди них. Основные особенности германской группы индоевропейских языков и отражение этих особенностей в английском» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: классификация германских языков, история древних германских племен и древнегерманских языков, древнегерманская письменность и ее история, готский язык как самый древний, наиболее полно сохранившийся германский язык; фонетические особенности германских языков: фиксированное динамическое ударение, древнегерманский вокализм, первое древнегерманское движение согласных (закон Гримма), закон Вернера, ротацизм; особенности общегерманского праязыка как синтетического языка, особенности древнеанглийской лексики.

*Семинар 2. «Связь истории народа и истории языка – влияние экстралингвистического фактора на развитие языка в древнеанглийский период» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: история переселения англосаксов и ютов в Британию, «монастырское возрождение» и его роль в возвышении нортумбрийского диалекта, викингские завоевания и их влияние на английский язык, деятельность короля Альфреда и возвышение уэссекского диалекта в качестве письменного наддиалекта.

*Семинар 3. «Основные диалекты и памятники письменности древнеанглийского языка» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: распределение диалектов древнеанглийского языка на карте Британии, основные черты четырех основных диалектов древнеанглийского языка: нортумбрийского, мерсийского, кентского и уэссекского диалектов. Уэссекский диалект как своеобразный «нормативный» древнеанглийский язык. Проблема вариативности. Основные памятники письменности на древнеанглийском языке.

*Семинар 4. «Особенности общегерманского вокализма и консонантизма» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: первое передвижение согласных, закон Вернера, ротацизм; система долгих и кратких гласных. Аблаут (историческое чередование гласных)

*Семинар 5. «Развитие вокализма в древнеанглийском языке» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: спонтанные изменения гласных – палатализация. Комбинаторные изменения: сужение гласных, палатальная и велярная перегласовки и перегласовка

*Семинар 6. «Развитие консонантизма в древнеанглийском языке» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: отверждение звонких щелевых согласных, выпадение согласных в определенных позициях (ингвеонское выпадение и стяжение), палатализация

заднеязычных согласных, геминация. Проблема звонких щелевых согласных. Спорные вопросы древнеанглийской фонетики.

*Семинар 7. «Система имени в древнеанглийском языке» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: Склонение имен существительных в общегерманском и древнеанглийском языках. Основные типы основ существительных. Местоимение. Система местоимений: личные, притяжательные, указательные и др. Склонение имен прилагательных. Сильное и слабое склонение прилагательных. Принципы употребления сильных и слабых форм прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Наречия и образование степеней.

*Семинар 8. «Система глагола в древнеанглийском языке» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: Глагол в общегерманском и древнеанглийском языках. Основные категории глагола. Морфологическая классификация глаголов. Сильные глаголы. Классы сильных глаголов. Основные морфологические характеристики сильных глаголов. Слабые глаголы. Классы слабых глаголов. Основные морфологические особенности слабых глаголов. Претерито-презентные глаголы. Классы претерито-презентных глаголов. Судьба претерито-презентных глаголов в древнеанглийском языке. Неправильные глаголы

*Семинар 9. «Синтаксис в древнеанглийском языке» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: Общегерманский и древнеанглийский синтаксис в сравнении. Проблема порядка слов. Синтаксические средства передачи будущего и пассивного значений.

*Семинар 10. «Этимологические слои древнеанглийской лексики. Проблема заимствований в древнеанглийском языке. Проблема связи лексики и семантики» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: Проблема определения этимологии слов. Этимологические словари. Исконная и заимствованная лексика в древнеанглийском языке. Проблемы определения изменения семантики в древнегерманских языках и в истории английского языка.

*Семинар 11. «Функциональные слои древнеанглийской лексики. Язык древнеанглийской прозы и поэзии» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: Функциональные слои древнеанглийской лексики. Нейтральные слова. «Научные слова». Поэтическая лексика. Язык древнеанглийской прозы – переводной и оригинальной. Язык древнегерманской и древнеанглийской поэзии.

*Семинар 12. «Словообразовательные средства древнеанглийского языка» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: Аффиксация: суффиксация и префиксация, аблаутное чередование гласных как способ словообразования, словосложение, калькирование.

## **6 семестр.**

*Семинар 1. «Языковая ситуация в среднеанглийский период» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: история норманнского завоевания и его воздействие на историю английского языка. Понятие диглоссии. Диглоссия в Англии в среднеанглийский период. Роль французского (англо-норманнского) языка в Средние века. Способ существования английского языка.

*Семинар 2. «Диалекты среднеанглийского языка. Памятники письменности на среднеанглийском языке» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: диалектная карта Англии и Шотландии в Средние века. Основные критерии определения диалектов. Основные памятники среднеанглийского периода и определение их диалектной принадлежности. Проблема среднеанглийской орфографии. Роль лондонского диалекта в конце среднеанглийского периода.

*Семинар 3. «Заимствования в среднеанглийский период» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: Скандинавские заимствования: географическая и диалектная дистрибуция, проблема определения скандинавских заимствований, фонетические критерии определения скандинавских заимствований, скандинавское влияние на топонимику; французские заимствования: хронология заимствований, семантические слои французских заимствований; проблема взаимодействия заимствований и исконной лексики - основные модели взаимодействия.

*Семинар 4. «Развитие словообразовательных средств в среднеанглийский период» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: изменение в составе исконных английских аффиксов, появление послелогов как способа словообразования, французское и латинское влияние на состав словообразовательных средств.

*Семинар 5. «Среднеанглийский вокализм: качественные и количественные изменения ударных и безударных гласных» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: редукция безударных гласных, монофтонгизация дифтонгов, диалектные изоглоссы в качественном вокализме. Отражение качественных изменений в памятниках письменности среднеанглийского периода. Проблема заимствованных слов и их ассимиляции. Удлинение гласного перед гомоганным сочетанием согласных, сокращение сверхдлинного слога, удлинение гласного в открытом слоге. Отражение количественных изменений в «Ормулуме»

*Семинар 6. «Среднеанглийский консонантизм» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: фонемизация звонких щелевых, среднеанглийская ассибиляция и проблема ее хронологических рамок, среднеанглийское опрощение начальной группы согласных и его этапы, вокализация заднеязычных и среднеязычных звонких щелевых и появление новых дифтонгов.

*Семинар 7. «Изменения в морфологии в системе имени и глагола» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: Развитие морфологической системы в среднеанглийском периоде. Имя существительное. Завершение распада именной классификации по основам. Сокращение числа грамматических категорий. Местоимение: упрощение парадигмы личных местоимений в среднеанглийском периоде; происхождение новых личных местоимений; упрощение парадигмы указательных местоимений и выделение артикля. Прилагательное: исчезновение грамматических категорий; возникновение аналитических форм степеней сравнения. Глагол. Сильные и слабые глаголы в среднеанглийском языке. Грамматические категории глагола в среднеанглийском; роль аналитических форм при выражении глагольных грамматических категорий. Развитие неличных форм глагола; Наречие.

*Семинар 8. «Среднеанглийский синтаксис» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: Развитие новых тенденций синтаксического строя: тенденция к твердому порядку главных членов предложения и ее обусловленность нарастанием черт аналитизма; возрастание роли примыкания в системе способов выражения синтаксических отношений; развитие сложного предложения; развитие сложноподчиненных предложений

*Семинар 9. «Нормативный (литературный) английский язык: этапы возникновения»: (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: История исчезновения французского языка из обихода и возвышения лондонского диалекта. Роль Королевской канцелярии в установлении современного нормативного языка. Введение книгопечатания и роль Уильяма Кэкстона в установлении нормативного языка.

*Семинар 10. «Заимствования в ранненовоанглийский период. Пуризм» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: Заимствования из классических языков – латыни и греческого языков. Проблема ассимиляции классических заимствований. Явление пуризма как сопротивления новым «чернильным терминам». Заимствования из новых языков и их семантическая классификация.

*Семинар 11. «Проблема вариативности на разных уровнях языка» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: Понятие языковой вариативности. Вариативность на фонетическом, лексическом, орфографическом, грамматическом уровнях в ранненовоанглийский период. Решение проблемы вариативности.

*Семинар 12. «Ранненовоанглийский вокализм» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: дифтонгизация отдельных долгих гласных, количественные изменения гласных. Диалектные и вариантыные изоглоссы в современном английском вокализме.

*Семинар 13. «Ранненовоанглийский консонантизм» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: Вокализация заднеязычных фрикативных. «Закон Вернера в новоанглийском». Вокализация l, r и его последствия для системы гласных. Опрощение начальной группы согласных в ранненовоанглийском. Ранненовоанглийская ассибиляция.

*Семинар 14. «Ранненовоанглийская грамматика – проблема вариативности» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: Морфологические и синтаксические варианты в ранненовоанглийском. История выбора одной из двух и более форм в качестве нормативной. Реликтовые формы в современной английской грамматике.

*Семинар 15. «Появление нормативной (прескриптивной) грамматики. История английской лексикографии» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: Деятельность грамматиков XVIII столетия. Первые прескриптивные грамматики английского языка и их влияние на английский язык. История

английской лексикографии. С.Джонсон и его словарь. «Оксфордский словарь английского языка» и его история.

*Семинар 16. «Английский на современном этапе – основные варианты и диалекты языка. Основные тенденции развития» (2 часа)*

Контрольные (проблемные) вопросы: Основные региональные варианты английского языка и история их появления. Основные фонетические и грамматические различия между вариантами. Диалекты современного английского языка. Пиджины и креольские языки.

7 семестр

Семинар № 1. Английский язык в Англии (6 часов)

Вопросы семинара

Основные диалектные формы английского языка в Англии

Контрольные (проблемные) вопросы:

Современные диалекты английского языка в Англии: основные диалектные маркеры в фонетике, морфологии, синтаксисе и лексике в XIX веке и на современном этапе.

Семинар № 2. Английский язык в Шотландии (2 часа)

Вопросы семинара

Основные характеристики шотландского диалекта английского языка

Контрольные (проблемные) вопросы

История шотландского диалекта. Авторы, писавшие на шотландском варианте английского языка. Основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности шотландского диалекта. Диалектная вариация в Шотландии. Статус шотландского варианта на сегодняшний день.

Основная литература:

Семинар № 3. Английский язык в Уэльсе (2 часа)

Вопросы семинара

Основные характеристики уэльских диалектов английского языка.

Контрольные (проблемные) вопросы

История распространения английского языка в Уэльсе. Английский и валлийский языки – история соперничества двух языков. Современный английский язык в Уэльсе: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности. Диалектная вариация в Уэльсе.

Семинар № 4. Английский язык в Ирландии (2 часа)

Вопросы семинара

Основные диалекты английского языка в Ирландии

Контрольные (проблемные) вопросы

История распространения английского языка в Ирландии. Современный английский язык в Ирландии: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности. Диалектная вариация в Ирландии. Английский язык в Северной Ирландии.

Семинар № 5. Английский язык в США и Канаде (4 часа)

Вопросы семинара

Основные диалектные разновидности английского языка в США и Канаде

Контрольные (проблемные) вопросы

Связь истории эмиграционных потоков в США и современных диалектов английского языка. «Архаичный» характер английского языка в США. Распределение акцентов и диалектов по территории США. Афро-американский вариант английского языка. Контакты с местными языками и их влияние на английский язык. Контакты с другими европейскими языками на территории США. Американизмы. Современный английский язык в США: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности. Американский вариант английского языка за пределами США. История распространения английского языка в Канаде. Современный английский язык в Канаде: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности. Диалектная вариация в Канаде

Семинар № 6. Английский язык в Австралии и Новой Зеландии (2 часа)

Вопросы семинара:

Основные черты австралийского и новозеландского вариантов английского языка.

Контрольные (проблемные) вопросы:

История распространения английского языка в Австралии и Новой Зеландии. Основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности австралийского и новозеландского вариантов английского языка. Языковые контакты между языками австралийских аборигенов и английским языком. Языковые контакты между языками новозеландских аборигенов и английским языком. Английский язык маори. Североамериканское влияние на новозеландский английский.

Семинар № 7. Английский язык на Карибских островах (2 часа)

Вопросы семинара: Пиджины и креольские языки на островах Карибского моря

Контрольные (проблемные) вопросы: История распространения английского языка в Вест-Индии. Местные пиджины и креольские языки. Декреолизация. Реструктуризация английского языка на островах Карибского моря: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности. Заимствования в карибских креольских языках и карибском варианте английского языка.

Семинар № 8. Английский язык в Южной Африке (2 часа):

Вопросы семинара: Южноафриканский вариант английского языка.

Контрольные (проблемные) вопросы:

История распространения английского языка в Южной Африке. Основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности южноафриканского варианта английского языка. Южноафриканское двуязычие и его влияние. Языковые контакты в Южной Африке.

**АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ****Цель:**

Общей целью данного курса является представление студентам-переводчикам основных особенностей развития английского языка на различных этапах со времени общегерманской общности до современности, а также ознакомление студентов с вариативностью английского языка по всему миру и с основными диалектами и вариантами английского языка на современном этапе.

**Задачи:**

- ознакомление студентов с принципами разделения истории языка на разные периоды – древнеанглийский, среднеанглийский, ранненовоанглийский и современный английский периоды и со спорными моментами в этом разделении истории;
- ознакомление с ключевыми моментами истории Великобритании и процесса распространения на нем английского языка;
- ознакомление с основными памятниками письменности на древнеанглийском и среднеанглийском языке, с ознакомительным прочтением избранных отрывков из древнеанглийской и среднеанглийской прозы и поэзии;
- ознакомление с основными племенными и территориальными диалектами и основными социолектами в истории английского языка;
- представление основных различий между разными диалектами в истории английского языка;
- выделение основных социолингвистических векторов развития языка в различные этапы развития языка, ознакомление с понятием языковой ситуации и его развитием на развитие языка;
- рассмотрение основных языковых контактов англичан с другими народами и народностями и их последствий для современного состояния английского языка;
- рассмотрение закономерностей развития и основных процессов изменения фонетики с древнеанглийского по современный английский язык;
- рассмотрение основных процессов развития морфологии и синтаксиса английского языка, введение понятия анализации английского языка и выделение основных этапов этого процесса;
- рассмотрение особенностей функционирования и развития лексики на разных этапах развития языка, ознакомление с путями пополнения словарного запаса английского языка, рассмотрение основных иноязычных влияний на словарный запас английского языка;
- рассмотрение особенностей развития словообразовательных средств в истории английского языка и соотношение исконных и заимствованных средств словообразования;
- разбор лингвистических фонетических и морфологических задач;



- прочтение и лингвистический анализ избранных отрывков из памятников письменности древнеанглийского, среднеанглийского и ранненовоанглийского периодов;
- предоставление базовых знаний по основным отличительным чертам современных диалектов и вариантов английского языка;
- краткое рассмотрение истории возникновения этих отличительных черт;
- научить студентов узнавать типичные черты фонетики, грамматики и лексики различных вариантов и диалектов английского языка.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

*Знать:*

- основные изменения и процессы в истории английского языка на фонетическом, грамматическом и лексическом уровнях
- зависимость развития языка от экстралингвистических факторов – от иностранных вторжений, развития культуры, техники и географических открытий и т.д.
- основополагающие системные связи различных уровней языка.
- основные отличительные черты и характеристики различных региональных вариантов и диалектов современного английского языка;
- ключевые моменты происхождения и эволюции основных вариантов и диалектов английского языка.

*Уметь:*

- читать тексты на готском языке и на древне и средне и ранненовоанглийском языке со словарем;
- анализировать словоформы и синтаксические структуры в прочитываемых текстах на древнеанглийском, среднеанглийском и ранненовоанглийском языке;
- сопоставлять слова, словоформы и синтаксические структуры на трех этапах развития языка, применяя свои знания в области основных закономерностей соотношения между ними;
- выявлять общие и частные закономерности развития современного английского языка на основе анализа процессов, происходивших в его истории;
- анализировать языковые факты с целью определения их принадлежности к отдельным вариантам и диалектам английского языка.
- определять основные варианты английского языка на слух;
- отделять локальное, региональное явление от явлений нормативного английского языка.

*Владеть:*

способностью отбирать и использовать в научной деятельности необходимую информацию по проблемам, связанным с предметом курса, с использованием как традиционных, так и современных образовательных технологий; способностью самостоятельно изучать и ориентироваться в массиве научно-популярной и научно-исследовательской, художественной литературы и публицистики с учетом полученных знаний; навыками понимания основных региональных разновидностей английского языка.